



Vietnamese

Chuẩn Bị Cho Con Vào Lớp 7 Thông Báo Về Yêu Cầu Sức Khỏe Của Trường

Sở Giáo dục (Department of Education, HIDOE) và Sở Y tế (Department of Health, DOH) tiểu bang Hawaii đang cùng hợp tác bảo vệ sức khỏe và bảo đảm cho con em chúng ta luôn được khỏe mạnh. Độ tuổi vị thành niên là thời điểm trẻ có sự thay đổi về mặt thể chất, cảm xúc và xã hội, và một buổi khám sức khỏe định kỳ cho trẻ cùng với nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe sẽ giúp ngăn ngừa các vấn đề về sức khỏe phát triển.

Luật tiểu bang yêu cầu tất cả học sinh phải được **thăm khám thể chất** và **tiêm chủng** trước khi bắt đầu vào học lớp bảy.

Quý vị cần:

- Gọi ngay cho nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của con quý vị để sắp xếp một cuộc hẹn thăm khám thể chất, đây được coi là một buổi khám sức khỏe định kỳ cho trẻ
- Mang theo Hồ sơ Sức khỏe dành cho Học sinh đính kèm (Mẫu đơn 14) đến buổi thăm khám. Trong buổi khám, nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe sẽ:
 - Tiến hành kiểm tra thể chất và thực hiện tiêm chủng;
 - Trả lời các câu hỏi của quý vị và con của quý vị về sức khỏe thể chất và sức khỏe tinh thần; và
 - Hoàn thành Mẫu đơn 14
- Nộp Mẫu đơn 14 đã hoàn thành cho trường học mà con bạn sẽ vào học lớp bảy

Buổi thăm khám thể chất phải được hoàn thành trong vòng 12 tháng trước khi bé bắt đầu vào lớp bảy. Những học sinh mà không được tiêm chủng theo yêu cầu vào ngày đầu tiên của lớp bảy có nguy cơ bị loại khỏi trường. Hãy cho nhà trường biết nếu quý vị cần thêm thời gian để sắp xếp buổi thăm khám cho con quý vị.

Để biết thêm thông tin, hãy truy cập <https://health.hawaii.gov/docd/vaccines-immunizations/school-health-requirements/>

Cám ơn quý vị luôn quan tâm chăm sóc sức khỏe cho con em quý vị!